

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

9

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasonry Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七二第卷四十五第紙聞新) Wednesday 9 May 1973 (Vol. 34 No. 277 Page 1)

藥天氣
今間有陽光
明晨雨晚晴
高溫度五五
低溫度四二

新的決定。

沙皮最後指出：北極及美國均曾聲言，必將遵守停火協定，但事實證明，停火協定已遭破壞。

世運游泳冠軍完婚

（羅省美聯社電）曾於上屆在西德舉行的世界運動會游泳賽中，連獲三個錦標金牌獎之美籍猶太人健將馬克施皮茲，於星期日在此間影城區內與加大大文科高材生，現做模特兒之蘇珊韋納小姐結婚禮，男才女貌，觀禮者絡繹不絕。

（巴黎一日美聯社電）南越及越共兩方今在此間舉行第十回合政治談判。越共代表國務部長阮萬曉即席提出三項新建議：一，雙方，即停止一切衝突，各自撤回至一月廿八日以前原有陣地。二，雙方戰場司令官即在前線會晤，擬訂地區性協議，以維和平，避免新戰鬥。三，南越及越共之軍事小組，即劃出雙方佔領區之範圍，並指定「走廊」地帶，以備由國際監察團團員安全地由一國地點至另一地點，以策安全。

但南越代表副總理阮魯聯立即表示越共所提之新計劃，困難接受。並謂：在目前以方缺乏互信之情況下，南越全面停火係無法實施。至是南越復重申次之建議，該建議中越越共加以駁斥拒絕。因此雙方政治談判仍陷僵局。

西貢加拿大社團、國際監察團加代辦處及加拿大駐內、國會議員，謂王

（舍路特訊）此間郵報發表來自加拿大都朗度特約通訊報導，謂加首相陶杜上週末於接受都城電視訪問時，表示深信美國人經常對加拿大進行間諜及偵查工作。但并不意味保督採用非法手段或方式。

延至月底始作決定

(華盛 美聯社電) 據美國防部官員昨向國會報告，自一月廿七日巴黎簽定之越南停火協定以還，美機在東飛行一萬貳千一百卅八次數，投彈八萬二千八百卅七噸，耗費壹億五千九百五十萬

(奧太瓦加與大社電) 據加外長沙皮星期一向國會下院報告稱：政府對於越南停火國際監察團加籍八十位團員

（奧太瓦加羅大社電）據加外長沙皮星期一向國會下院報告稱：政府對於越南停火國際監察團加籍八十位團員之去留問題，現擬等待至本月底審察局勢後始行決定。

最高峰。

副國防部長杜寧稱，迄今飛行員死九人，失蹤兩人，損失飛機三架，東政府要求派飛機轟炸，多數曾遭美方拒絕，因目標不明，且太近平民居住區域。

夕襲擊，謂此是越南局勢一種日趨惡化之積累證據。

查沙外長曾於三月廿七日向國會保證政府將於五月卅一日作出決定，是否在六月卅日後繼續留在越南服務。彼

年三四兩月的全國主要日用品物價比較而以食品漲價百分之二點六為最高。百分之十一。

從以上兩項全國性的統計報告數字來看，加拿大在現行的資本主義自由競爭制度下，物價的波動是相當大的。

我們認為，因此我們決定要至本月底始能對全盤局勢，作一項新的檢討及新的決定。

沙皮最後指出：北越及美國均曾聲言，必將遵守停火協定，但事實證明，停火協定已遭破壞。

國下去，門則資本家要蝕本；只有門貴才能保障利潤，如此便形成經濟情況混亂，人民生活難以安定。

相信許多來自祖國的華僑，尚記得二次大戰後中國的通貨膨脹，物價亂漲，一日三市，紙幣兩濕柴，現且看加政

（羅省美聯社電，曾於上屆在西德舉行世界運動會游泳賽中，連獲三個錦標金牌獎之美籍猶太人健將馬克施皮拉茲，於生期在此間影城區內興納大科高材生，現做美國之蘇聯名將納小姐行結婚禮，男方女兒，兒媳各率不風

(紐約特電) 紐約時報駐香港特
蒂爾曼杜曼報導：據參加今年應州
貿易展會之各國商人回港報稱，今

國展出之各種出口貨品幾均全部漲價，其中有等且已在世界一般水平價格之漲幅最大之貨品多爲工藝品，以便器、絲綢、玉器及象牙等，大半爲中世紀前手工製造品，過去多爲來自（香港合衆社電）據此間警局公關係科透露，於上稽察分署屬下獄隊員，昨星期二偶然在荃灣工業區內一帆船上進行搜查時，發現藏有二千一百磅鴉片，另有二百二十磅嗎啡等品，其籍香港，有史料可查，便此項毒品。

據警方專家估計，該兩宗毒品案價值達五百萬元，但生鴉片倘經加工精煉則其在紐約市價約一千四百萬元。

戈非里亦於廣州回港後透露：以前五元即可買到之一隻瓷器古董，今年竟漲價三萬四千元，玉器漲價亦令人難以想像。而他工藝品價格之漲幅更屬「驚人」。

（倫敦美聯社電）美總統顧問基格博士，今晨由蘇京專機抵倫敦，立安排前往唐寧，謁見英首相會談。

基氏離莫斯科，對報界透露，在京會談氣氛甚佳，但對蘇共領袖布利尼

北京新華社廣播報導：中國考古學家
人曾於去年底，在安徽省東部掘出兩
估計已有三萬年歷史之考象遺骸，具

各省拒絕中央建議

死後，則要想到無馬可鞭策。

中央聯邦政府於昨日提出，增加各省控制衛生及教育經費之權，但遭各省之十四，而中央希望能減為百分之五。

該項由中央財政部長杜納與衛生部拉倫迪，在開會時所提出的方案，建議百分之六入息稅額給省方，作為

中國珍貴藝術品

週一在巴黎展覽

同時並將中央征收之烟酒稅，轉由省征收。

安徽省財政廳長約翰懷特曾認為，中應給予各省更多的人息稅額。

卑詩省衛生廳長高基亦認為，中央烟酒稅收轉移給省方仍嫌不夠，他同展覽會。

該次展覽會於嚴密警衛下，在巴博物館展出，包括中國於近年來由古皇族墳墓及村落所挖出的歷史藝術品。博物館當局拒絕透露所有藝術品。

該項新建議主要因今年一月中央與蘇聯新訂條約，大驚小怪。杜納都長於昨日曾表明中央政府的立場，他指出，第壹屆都廳長會議時，能決定各項計劃之經費分配方法及征稅問題。

據博物院消息指出，所有藝術品的運費及由北京至巴黎之運輸費甚高，因將展覽會之入場券價增加一倍，每張元貳毫。

茲批中國藝術品將在巴黎展覽四月，隨後至倫敦及美國展覽。

目前每年中央負担額增加率爲百分
人頭蓋骨及工具，共三百七十四件，
滿目。

通擁擠時間，由汽車所排出之污氣，已超過對人類有害的程度。

據環境部於去年七月在雲高華市中

環境部科學人員表示，該項由汽車排出污氣的危險程度，約較美國嚴重四倍。處置結果，每立方公尺的平均污氣度為八點二克，全市僅有都朗度超過雲高華，都城之每立方公尺污氣度為八點四千克。

巴律省長在此間與中央政府動力源部長麥當奴舉行兩小時會議後宣佈，中央與省方代表將於一週內會議，商討省長所提出火車運油計劃。

城市交通測驗

加拿大官方指出，警察的士司機、公務員及巴士乘車人，均在上下班時間擁擠在市中心區。因此呼吸污氣較多，對身體有害。

該項會議於麥當奴訪華兩週後，加拿大在雲高華國際機場舉行。

卑詩鐵路公司訂購一千餘輛貨運車箱

多過氣污
度朗都次

高華，都朗度及滿地可等
三市中心區進行。

● 高華市中心區六處
調查之情形如下：七月七
日星期五下班時間，最忙
碌的丹曼街與佐治西街口

訂一項一千六百萬元合同，訂購一千
百輛火車運輪車箱。

該項合同之承建公司為加拿大荷
賽德利公司，將製造一千輛運木板的
面貨車箱，及一百輛運碎木車箱。

巴里士北間之七百多民眾集會中作

巴勒街與康華街口爲七點二七千克，巴勒街與佐治西街口爲十仟克。片打街與貝蒂街口爲十四點二克。緬街與京士威道口爲十七點四仟克。百老匯街與笛比街口爲二十點二千克。

月開始交貨。

運碎木車輛將於今年十二月十七以前全部交貨。其他運木板車箱於明三月十日止全部交貨。

他指出，該批新車箱開始使用後將解決卑詩省鐵路公司短缺貨運車箱

任職動力資源委會
(域多利加拿大社電)卑詩省司法廳身麥當奴已委派二位全職及三位兼職之卑詩省動力資源委員會委員。
四十二歲的商人詹士羅德斯，已被

**蘇聯將派兩雪球隊
前來加拿大友誼賽**
(滿地可加拿大社電)蘇聯將於次雪球比賽季節時，派遣兩個雪球隊來加拿大比賽，但未曾明告該兩球隊

至六三年擔任新民主黨省議員。
五十一歲的羅勃史密斯任全職經理人，他為一位合格會計師，目前在國家動力資源會任財政顧問。
三位專職委員為四十四歲的農地顧問專職委員卡普拉，廿六歲的城鎮及銷售專家約翰卡普拉，廿六歲的城鎮及銷售專家約翰卡普拉。

蘇聯雪球隊教練包伯羅夫在滿地加紀念杯賽會時稱：滿地可，波士頓芝加哥或明星隊，對他們均無所分別。他指出，如果可能的話，他們希望與好一隊比賽。

詩大學法學教授安德魯湯遜博士。

動力資源委員會經督議會最近通過成立，主「動力資源法事務，包括規定石油產品售價與管理本省各動力資源。

接受記實訪問。

包伯羅夫指出，目前之蘇聯雪球

(奧太瓦加拿大社電) 加拿大反對黨領袖史丹非，昨晚飛抵雲高華訪問，他將在今晚之晚宴會中發表演講，該晚餐會每人預費一百元。

史丹非於今日上午九時在雲高華旅客鐵路公司貨運火車，於昨日在此處發生相撞一車喪生

(片十佐治加拿大社電 加拿大)

死者爲火夫助手傅雷梅德曼，由機車頭欲跳車逃生時，不幸被輾帶。

水門事件與閣臣

「水門事件」其始是不為人重視的。這不過是共和黨與民主黨在去歲總統選舉中一種極平常的政治鬥爭而已，但後來民主黨一定要澈查「水門事件」，真相暴露，已不是單純的民主黨秘密進駐國會，還牽涉到財政部、國防部、海軍部及收買人員等等，在美國法律上，這是不能容許的。所以「水門事件」便成為「宗師」與「宗師」的爭執。現在已發現有七十多人，其中還有許多是高級官員，這在過去是絕無僅有的。在所謂民主政治國家而發生此種醜聞，不啻是奇恥大辱。但本人任內，但事實上已大大打擊了閣臣對內對外之聲譽，是否影響其政策，目前尚難逆料。本來連任總統是光榮的，但「水門事件」已使閣臣連任總統之光榮蒙上了一層黑紗了。

對這一宗美國政治上污點，將來美國歷史如何評說現在是沒有人知道的。但就閣臣、政治生涯與歷史而言，實在是污點，所謂「中不足，作者亦不贊」閣臣總統惋惜。

何以造成如此不幸事件，原因可能很多，但作者仍然堅持一點看法，就是美國自羅斯福總統逝世之後，事實缺乏超卓的政治家，而閣臣左右缺乏人才，（包括有責任心，有氣節的人員）是無可諱言的。否則也不會發生如此不幸事件。

「水門事件」一聞閣臣大受打擊，閣臣官員已有多人辭職。例如商務部長，例如聯邦調查局代理局長，還有若干人員，可看，列報如下：

（一）美聯社、國華盛頓廿七日電稱：牽涉水門事件新聞的前任副總統選舉顧問本屆總統活動的副主任麥洛德，已辭去他的商務部長一職。消息：由他的律師於星期四晚發表的。據新聞報導：麥洛德曾告知主理官，前總統檢察長米曹及內閣顧問安均同意協助調查水門事件的政治謀報活動。但已因此陰謀而被定罪者之一的小麥洛德作證。



日商看廣州交易會 讚揚中國經濟建設

「人民畫報」以及「北風週刊」等刊物中，對中國經濟建設的報導，有極大的興趣。我們有了新的印象。日本國貿易委員會駐北京常任代表中田慶酒參觀交易會後說：「參觀後，我到工業學大慶，農業學大慶的精神所取得的成就，而這成就就是中國對外貿易的巨大力。」

前來參加交易會的日本商會，對進一步開展中日貿易有極大興趣。日本商會代表團成員，對本屆交易會開幕後三、四天，是太繁榮，西友等日本百貨公司所訂的合約，貿易額已達一億日元。

香港中大文物館長 講述中國考古工作

（香港訊）中文大學文物館館長屈志仁，四月廿八日在新亞書院舉行的演講上，講述新中國的考古及學術工作，前往聽講的有中大師生及各界人士。

屈志仁最近曾到內地旅行，到過鄭州、洛陽、西安、上海、北京等地，主要參觀文物遺址和博物館等，並和考古工作者接觸。他表示，此行得到很多寶貴收穫。

屈志仁在談到中國考古工作的成就時說，中國目前對考古工作的態度與過去不同，目前的考古工作已成為研究古代歷史、社會的依據，與整個社會，時代發生關係。因此，在工作方法上也有了改變。

格蘭酒店富客被劫 迅即破獲捕漏網犯

被劫。其中一女子，年華雙十，據悉為油麻地一間舞廳之紅舞女，生得頗為漂亮，風頭甚勁。

據消息來源指出：該富商在格蘭酒店十一樓開了一間套房，住了有兩個多月，由於他與紅舞女共舞，舞女知他富有，因而涉嫌與人串謀行動。

在兩匪行劫富商得手後，警方接報即展開調查。由於兩匪下手時，熟悉上址之一切擺設情形，

哀謝

先嚴林繼德翁之喪，經于五月一日在仙市殯儀館舉行出殯，安葬于寶蓮寺墳場，荷蒙 各僑團代表及遠近親友等親臨執紼，素車駟馬，並惠送花圈輓聯等，隆情高誼，感存均感，謹此哀謝。

未亡人 盧氏 孤子 林樹森 同叩謝

哀謝

先考榮銓字篤華黃公府君之喪，經於五月四日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙 宗親戚友惠賜輓聯花圈親臨執紼素車致送高誼隆情存均感，謹此哀謝。

未亡人 李氏 孤子 卓民 孤孫 譚氏 同叩謝

厚惠芳名 恕不謹列

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
上午十時至凌晨三時
星期六、日及假期
上午十時至凌晨三時
逢星期日休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

營業時間
每日上午十時至凌晨三時
下午五時至凌晨三時
逢星期日休息

豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST Rent-A-Car

華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

電話 325-898
傳真 427-8921
陳翠蓮 876-7771

家酒園林竹

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-4521
Vancouver 4, B. C.

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華
菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三·壹九三五

地址：卑詩省維多利亞市，在公路旁，有綠地，有草地及冷氣設備，另有三層房住宅一所，每層生意十七萬五千元，只收八萬九千元。先付式銀元，餘款銀期，開張後，可分三年還清。三層房大廳房內有花酒設備，新地庫自三萬四千九百至三萬八千五百元。西區三層房住宅，二二街西三七五號，取價三萬九千五百元。西區四層房，四十一街西三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先向外邊，再電約看內部。乾洗生意，三間東實業，獲利廿一分，內有六間，一百一十元。柏文樓，十組十二萬九千七百廿一萬五，三百零六組三百萬元，二百四十組八百八十萬元（詳情問張麗元）

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及轉通各種語言

環球旅遊有限公司

最新運到 急凍原隻 響螺

適合酒家 或家庭用戶

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B. C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

特價介紹 國產傢俬
美觀實用 送貨上門

品種包括
全鋼摺椅 摺椅 摺凳 書架
打字機椅 熨衣板 麻雀檯
日期：由四月廿六日至廿日止
保證最平 保證滿意
歡迎參觀 歡迎選購

翠華園

Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親切、知心的情懷

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distributor
17 Reatty St. Vancouver 3 B. C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734

新到大幫
大沙田柚 水仙花頭
洋糖蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行



格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

哀謝
先室周門黃氏廣東開平縣西塘里人痛於一九七三年四月十五日逝世，年七十一歲。經於四月十九日在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。

哀謝
先室周門黃氏廣東開平縣西塘里人痛於一九七三年四月十五日逝世，年七十一歲。經於四月十九日在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。

哀謝
先室周門黃氏廣東開平縣西塘里人痛於一九七三年四月十五日逝世，年七十一歲。經於四月十九日在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。

哀謝
先室周門黃氏廣東開平縣西塘里人痛於一九七三年四月十五日逝世，年七十一歲。經於四月十九日在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。

哀謝
先室周門黃氏廣東開平縣西塘里人痛於一九七三年四月十五日逝世，年七十一歲。經於四月十九日在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。

哀謝
先室周門黃氏廣東開平縣西塘里人痛於一九七三年四月十五日逝世，年七十一歲。經於四月十九日在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。

哀謝
先室周門黃氏廣東開平縣西塘里人痛於一九七三年四月十五日逝世，年七十一歲。經於四月十九日在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。在柏德禮館舉行喪禮，出殯於四月十九日。

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便
地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

美聲唱碟公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936
專售：彩色電視機、電唱機、唱碟、唱帶。

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal
專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾等工務，免費估價。
電話：294-0008，接洽。

忠許
晚四點至九點
電話：六八四二

翡翠酒樓
JADE PALACE RESTAURANT
252 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. China Town
Tel: 684-3525
營業時間：星期一至星期六，每日上午十時至凌晨十二時。星期日及假期，下午二時至凌晨十二時。

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：681-5848
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

有經驗承接搬運工作
每點九元五毛或以上。廿四小時應命。電話：(383-8887) Excel Moving

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

鹿尾丸
各國許入口 補身妙藥
鹿尾丸補丸，試驗每盒十元，每料廿元。

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話：872-5338 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部器具，請到3272 Main St. 或 4447 Commercial Dr. 陳列室參觀。Hilbert Plumbing & Heating

謝禮啟事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥膏，治癒男婦兒童內外各症，種種靈驗，並蒙各界之廣濟，有方詳明，何病何症，亦製備治癒各種皮膚痛癢之頑症，亦有方詳明，何病何症，亦製備治癒各種皮膚痛癢之頑症，亦有方詳明，何病何症，亦製備治癒各種皮膚痛癢之頑症。

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel: 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝式，循環式八聲，家庭式圓轉。
最近到步
「香港舞台大戲」
錄印 歡迎即寄

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視機，立體擴音機，錄音機。
電話：433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉起貨快捷

飛機運到
清甜 枇杷菓
蜜味 枇杷菓
台灣甜橙
再上市

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

鹿尾丸
各國許入口 補身妙藥
鹿尾丸補丸，試驗每盒十元，每料廿元。

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話：872-5338 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部器具，請到3272 Main St. 或 4447 Commercial Dr. 陳列室參觀。Hilbert Plumbing & Heating

謝禮啟事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥膏，治癒男婦兒童內外各症，種種靈驗，並蒙各界之廣濟，有方詳明，何病何症，亦製備治癒各種皮膚痛癢之頑症，亦有方詳明，何病何症，亦製備治癒各種皮膚痛癢之頑症，亦有方詳明，何病何症，亦製備治癒各種皮膚痛癢之頑症。

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel: 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝式，循環式八聲，家庭式圓轉。
最近到步
「香港舞台大戲」
錄印 歡迎即寄

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視機，立體擴音機，錄音機。
電話：433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉起貨快捷

安號
JOON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B.C.
Tel: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
11 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6654
Agents for Orient & Pacific
旅遊服務 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東十號 電話：六八三、五五六
太平洋旅行社 啟

華利鐵煙有限公司
Hestley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理：各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
西區西邊牛欄街口

新到
鋼質蝦餃皮夾
快捷便利
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼質鋼刀
各種廚房用具
美國的斯摩中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 683-7268
特製鋼質鋼刀
各種廚房用具
美國的斯摩中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各種雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種襪子
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正源拉市海狗鞭，海狗丸。

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各種雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種襪子
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正源拉市海狗鞭，海狗丸。

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各種雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種襪子
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正源拉市海狗鞭，海狗丸。

倚天屠龍記

金庸著

第六十一回 倚天寶劍 倚天寶劍

小昭低頭不語，叮叮噹噹的拖著鐵鏈，緊跟在張三身後。

這幾天中，明教教眾救死扶傷，忙得不堪，經過戰場從地獄逃回來的殘殺，各人心中都明白了以往互相殘殺，以致召來外侮的不對，人人開懷，張三無忌的傷勢，誰也不提，安安靜靜的就在光明頂上養傷，張三無忌九陽神功已成，周芷若刺他這一劍，雖然厲害，但因劍尖透入時偏了數寸，只傷及肺葉，未中心臟，因此靜養了七八天，傷口漸漸癒合。殷天正、楊逍、韋一笑，說不得等人輪流在臥床之中，每天由人抬進房來探視，見他一天好似一天，都是極爲欣慰。

到第八天上，張三無忌已可坐起，那天晚上，楊逍和韋一笑又來房中探病，張三無忌道：「兩位身中一陰指後，這幾天覺得怎樣？」楊逍二人每日都要苦熬刺骨之寒的折磨，傷勢只有越來越重，但怕無忌掛懷，都道：「好得多了！」張三無忌見二人臉上黑氣籠罩，說話也有氣無力，說道：「我全力已回復了六七成，便替兩位治一治。」楊逍忙道：「不，不，不，張三無忌何必忙在一時？待你貴體全愈，再替我們醫治不遲，此刻用力早了，傷勢若反覆，我們心中何安？」韋一笑道：「早醫晚醫，那也不爭在這幾日，張三無忌貴體要緊，」張三無忌道：「是有外敵來攻麼？」

梁 紀經漢黃

LEONG KER
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話 254-1203

Wong Horne Agencies
Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

承接土木大小工程

代辦：老幼人壽壽險、各種火燭保險、買賣營業經紀、會計文房事務、報入息稅紙、中西契約文件

新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜、粥粉麵飯、龍鳳禮餅、中秋月餅

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香、木刻竹編、紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞選購。目錄及價目函索即寄

司公寶寶

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大幫

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.

馬君寰

專門修理各種電器、洗衣機、乾衣機、商業廚房設計、新舊電火按裝修、快速可靠、收費特廉、電話：六八七、六八八、六八九

廣珍

HO INN CHOP SUEY
70 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔、服務週到、大宴小酌、豐儉隨意、僑胞光顧、無任歡迎

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥、化粧品、各種補丸、沖晒咖啡、文房用具、書報雜誌、僑胞光顧、格外歡迎

驗眼專家

李興捷
地址：喜士定街五百五十三號
電話：687-1018

明達

承接木工油漆、裝修、承接泥水木工、傢私、各等大小工程、忠誠爲僑胞服務、工作快捷妥當、電話：六八七、四〇九三

WING WING CO. LTD.

精製臘味、批發零售、價目印簿、地址：460 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C. 254-7241

德深公司

1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜、便捷妥當

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST. 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售、有四睡房，廳，廚房，生意平均每日二百三十元，取價十式萬五千，連生意用具，另點貨。

吳國華辦事處啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務

華務部司理：馬錦華啓

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

朝朝暮暮



「如風要我合作努力
追女孩子！」樂大大笑。
「哼原來你們都不是
好人。」依麗莎鼓着腮。
「依麗莎，我們說着
玩罷，追求女孩子是
以合作的呢？」樂天連忙
解釋。
「那要你自己才明白
了！」
依麗莎，張先上可不
是那種人，一柔一剛。
「我保證如風，是那種人，據我所
知追求他的女孩子多着呢！他連看也不
願多看一眼。」
「你們兩位，互相幫腔，真是說得
有聲有色，依麗莎挺着嘴兒笑。
「我說的是老實話！」樂天收斂笑
容，望了望依麗莎。
「柔柔而而之他，連眼尾也不對他一
眼，車子到了交界，一直向東佛進發，沿
途很少說話。」 (九四)

(一) 5115 Main Road 三睡房，
近 Q.E. Park 土庫另有廁所，
及一房一廳，約四十尺闊，開
價四萬九千九。
(二) 東區十八街近細街，三大睡房，
全土庫，交通方便，近學校，實
價三萬九千九。
(三) 東區十年新，三睡房，乃磨街
夾十八街，土庫有廚房，開價
三萬五千九。
歐陽文光住家八七式，式八六三
公司六八七，壹四六壹
Trans Pacific Realty Ltd. 525 W. Pender St.
Peter's Westside Greenhouses, 839 Seale Road,
Kamloops, B.C.
修理水噴溝通去水噴
廿四小時應命。電話 687-6222 陸怡
飛龍·油漆裝修工程
價錢相宜·歡迎估價
電話：八七四、三五八五
Worldian, Painting
& Decorating 874-7434

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六
單人床大平賣
每套由五十四元九五起

祖國特級皮鞋

進步鞋業專家
珠仔地鞋特平
333 Cambie St. at 17 Ave.

ARMSTRONG & CO.

404 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.
鄭耀輝
代理人
Wayne C. F. Cheng
公司電話 685-7231
住家：6-5-6983
專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病人壽保險
減輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諸君
請即賜電，新到加國
法律，一律歡迎。

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

最新運到
唐山什貨
各種水貨
梅香咸魚
應有盡有
批發零售
無任歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺痕格，
防火板面麻雀格，圓型小摺痕
，電鍍鋼管折椅，打字機椅，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

SEMTRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
專賣
零件風筒唱片
唱帶收音機
擴音機
精工修理
收音機
錄音機
廉價保用

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$1.50) 每對 \$16.00
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例：常業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

雅慈油漆

雲華十多年專業老手
房屋店舖，內外油漆，服務盡責。
電話：八七六、貳六八

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到
大幫花旗參
滁州白菊花
得果定喉糖
余仁生白鳳丸
清水白菓
清水蓮藕
糖水荔枝
糖水龍眼
四川榨菜
梅林鳳尾魚
龍口粉絲
鮮紅蝦米

Bank of Montreal

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
滿地可銀行在壹般銀行
之中，是有其獨特之處
其獨有者是我們不僅
在儲蓄及貸款方面為各
界人士服務，同時並指
導顧客們如何將錢財得
以儘量利用。
貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行
談談，我們當竭誠協助和解答。

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159
本號常備
四季時花
盆花栽培
喜慶花籃
大小喜慶
結婚花球
各種名花
花圈花帶
各種花圈
工精價廉
無任歡迎

華南麵廠

TOP VALLE FOOD PRODUCTS LTD
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

飛虎牌漆油

經銷處：德豐有限公司
地址：維多利亞街四四四號
電話：八七二、貳壹八

奇士雜貨店

營業時間：
上午十時至午夜十二時
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四

北美洲針灸學院

梁覺立
4524 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
電話 688-0831
特設代理 雲高華埠
各式常備 花籃花圈
花牌花圈 花圈花帶
喜慶花圈 新製花球
四季鮮花 結婚花球

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命，電貳九八五八七八八余鴻智

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
歡迎辦索發批沽零

華仁蛋糕

地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一八〇一
中秋月餅

